

INTRODUCTION

Le National Tender Board dans le cadre d'exécuter ses missions utilise les trois principes suivants :

- Transparence ;
- Economie ;
- Equité ;

Toutes les quatre Unités du National Tender Board basent leurs activités sur ces trois principes.

Le National Tender Board est constitué des quatre unités et sont co-ordonné par le Secrétariat Exécutif.

1. UNITE D'ADMINISTRATION ET FINANCR.

L'Unité d'administration et finances a pour mission d'assurer le bon fonctionnement du National Tender Board.

Cette unité comporte les services suivants : - Ressources humaines et développement de la carrière, Comptabilité, ICT, Planification, finances et autres services d'appui tels que le secrétariat.

Le rapport se rapporte aux activités réalisées par ces services ; Il s'agit du rapport de recrutement et formations dans les différents domaines, situations financières, activités concernant développement d'ICT du NTB et ouvertures des offres.

RAPPORT 2005 SUR LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES ET DEVELOPPEMENT DE LA CARRIERE

RECRUTEMENT

Le National Tender Board considère son personnel comme un atout important dont dépend son succès. Il est, par conséquent, essentiel que le NTB se serve au mieux de ces ressources humaines et s'assure du meilleur choix de candidats au moment de leur recrutement au sein de l'institution.

C'est sur ce principe que le National Tender Board s'est basé pour recruter treize (13) nouveaux employés en en Avril de cette année. Onze (11) parmi eux sont des ingénieurs civils et deux (2) économistes. Dans le même année nous avons recruté deux juristes.

Au cours de ce mois de novembre 2005, nous avons également recruté un Directeur des Finances et Administration ainsi qu'un Auditeur interne.

Le NTB dispose, pour le moment, de 40 employés au lieu de 48 dont il a besoin et approuvé par le conseil des ministres, besoin. Il lui manque encore six (6) professionnels mais, nous envisageons d'en faire un autre recrutement au cours de cette année.

FORMATION DU PERSONNEL DU NTB

Le renforcement de la capacité des agents chargés de la passation des marchés publics constitue la priorité du NTB pour s'assurer de l'efficacité et du professionnalisme desdits agents. Le NTB a organisé un cours de formation des formateurs pour 30 participants.

Ces formateurs comptent parmi eux 22 du NTB, 2 du SFB, 2 du RIAM et 1 du CEPEX.

Ceux-ci composent le groupe de personnes ayant la capacité et un certain potentiel d'assurer, dans l'avenir, la formation de base dans le domaine de passation des marchés publics.

ACCOUNTING SECTION

ETATS FINANCIERS POUR EXERCICES CLOS AU 31 DECEMBRE 2005

1. BILAN AU 31.12.2005

Actif immobilisé	Note	2 005	2004
		Frw	Frw
Immobilisation	2	<u>40 811 501</u>	<u>59 344 534</u>
Actif circulant			
Stock	3	10 581 566	6 081 160
Personnel	4	706 495	706 495
Débiteurs divers	5	328 991	303 946
Banque (120.00.60/61/62)	6	10 218 209	11 737 580
Compte du trésor	7	921 563 898	921 563 898
Caisse		45 905	35 800
Total actif circulant		<u>943 445 064</u>	<u>940 428 879</u>
TOTAL ACTIF		<u>984 256 565</u>	<u>999 773 413</u>
PASSIF			
Fonds cumulés	8	971 677 351	959 048 574
Dettes à court terme			
Créditeurs	9	10 516 678	36 166 642
Personnel	10	40 900	40 900
Dettes à cours terme		2 021 636	4 517 297
Total dettes à court terme		<u>12 579 214</u>	<u>40 724 839</u>
TOTAL PASSIF		<u>984 256 565</u>	<u>999 773 413</u>

2. COMPTE D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS AU 31.12.2005

Recettes

Recettes des ventes	11	76 684 736
Budget ordinaire		268 455 900
Autres revenus		1 619 508
		346 760 144

Dépense de fonctionnement

Matières et fournitures	12	17 516 888
Transport	13	13 260 200
Autres services consommés	14	58 705 589
Autres dépenses	15	28 244 640
Salaires		194 954 854
Amortissement	2	21 569 212
Moins value /immobilisations cédées		23 984
		334 275 367
Résultat bénéficiaire		12 484 777

DES ACTIVITE DU ICT POUR L'EXERCICE 2005

Ces quelques lignes nous permettent de voir les activités de l'ex-département MIS

(Management of Information System) du National Tender Board durant l'année 2005.

Le département s'est acquitté de ses tâches qui sont L'assistance aux utilisateurs

-La maintenance du réseau (informatique et téléphonique)

-La maintenance préventive en hardware et software

-La maintenance des bases des données des fournisseurs agréés.

-L'appui aux autres département notamment celui des passations de

Marchés lors des évaluations

Création et maintenance de la base des données sur les marchés attribués.

La maintenance du web site et la publication des informations sur site.

L'assistance aux utilisateurs consiste dans la plupart des cas : Maintenance hardware et software (ordinateurs, imprimantes et onduleurs) sur ce dernier point, vu que les machines sont très vieilles, elles tombent régulièrement en panne et nous avons jugé bon d'assurer nous-mêmes la maintenance parce que le coût des maintenances pour une machine vieille est très élevé alors que son rendement est très faible sur ce point nous avons dû proposer l'achat de nouvelles machines.

Pour les imprimantes les pannes sont très moindres (burrage des papiers, réinstallation) et pour les batteries s'est souvent le changement des batteries que nous achetons pour la plupart des cas avec les fournitures de bureau.

Quand à la maintenance du réseau informatique cela va de la maintenance de la topologie (vérifier la connectivité pour

différents points et à la connectivité des machines et des imprimantes cela va avec le partage des périphériques).

Le NTB dispose d'une centrale téléphonique PABX de marque Alcatel Office 4200, ce système permet au National Tender Board d'assurer un contrôle sur l'utilisation du téléphone pour tous ces agents, l'avantage qu'on tire de ce système et que les coûts sont contrôlés (journaliers, hebdomadaires, mensuelles, les trafics journaliers, hebdomadaire etc.... sur le réseau téléphonique) et par utilisateurs, des sanctions peuvent être envisagés dans des cas d'abus ou le paiement du surplus sur le montant alloués à chaque agent.

Quelques équipements ont été acquis, notamment deux ordinateurs, dont un est un don venu de COMESA avec son imprimante. Il revient actuellement des routeurs que nous avons connectés sur le fibre optique du réseau Terracom (l'avantage qui en découle est que nous avons une connexion permanente sur le réseau sur le Net et les coûts sont supportés par RITA) ce dernier tourne sur Redhat Linux Entreprise.

Nous avons effectué la reconfiguration de notre serveur qui joue le rôle d'un serveur DHCP (Dynamique Host Configuration Protocole) et de file Server. Nous envisageons de l'utiliser comme mail Server pour le réseau interne (Intranet). L'avantage de ce dernier et que le travail devient plus rentable (par exemple les mémo sont envoyés directement aux concernés via le courrier électronique et les réponses sont envoyés directement via cet outil, les commentaires sur les rapports d'évaluations).Nous avons reconfiguré le système de Back up pour les fichiers importants

Mise à part ces petites réalisations pour l'année 2005 , le MIS continue d'appuyer techniquement l'ex-département de relations publiques dans la mise à jour du site web du National Tender Board, un autre portail par lequel sont publiés les marchés. Nous avons changé le design avec un nouveau design plus clair et plus conviviale.

Le site web permet aux soumissionnaires externes (des pays étrangers pour la plupart des cas) qui n'ont pas accès aux

journaux nationaux mais aussi régionaux dans lesquelles la plupart des marchés sont publiés.

Nous devrions renforcer notre web parce que plus les marchés seront publiés sur le web, plus il y aura des soumissionnaires avec possibilité d'avoir des nouveaux investisseurs dans le pays.

Nous avons travaillé aussi sur un projet « Development of an Electronic Government Procurement System and Portal for Rwanda » en collaboration avec le projet Rwanda Development Gateway de l'Université Nationale du Rwanda et Development Gateway à Washington ce projet a beaucoup avancé car les domaines names

(<http://www.market.gov.rw> et <http://www.marche.gov.rw>) sont maintenant disponibles. La mise en œuvre de ce projet permettra aux institutions gouvernementales de pouvoir publier leurs dossiers d'appel d'offres en disposant uniquement d'une connexion sur Internet.

Une étude a été faite pour l'informatisation de toutes les activités de passation des marchés depuis la publication jusqu'à l'attribution qui pourrait donner des rapport à n'importe quel étape du processus d'attribution des marchés. Mais aussi une autre étude qui va avec la gestion interne du NTB à savoir la gestion des ressources humaines, la gestion de stock mais aussi la gestion électronique des documents (GED).

Une partie de cette étude vient d'obtenir la non objection de la Banque Mondiale et, de cela, nous espérons pour l'année prochaine pouvoir mettre en place une grande partie de ce projet à savoir l'achat des équipements qui font énormément défaut ici (ordinateurs, photocopieuse, accessoires etc...) et nous permettra d'acheter des progiciels (Gestion de la paie et des ressources humaines, gestion de stock).

Nous pensons dans la même phase pouvoir lancer la gestion électronique des documents vu le nombre croissant des documents que le National Tender Board reçoit mais aussi pour la sécurité (contre la pluie, incendie, vol) de ses documents mais aussi pouvoir faciliter la recherche Comme la mission du NTB risque de changer avec les réformes qui sont en cours, achat du logiciel chargé de la gestion des marchés sera lancé

dès que la mission du NTB sera bien spécifiée car ce dernier. Ce sera un programme fait sur mesure.

Dès l'achat de ce logiciel suivra la formation des agents chargés de la maintenance mais aussi des agents chargés de son utilisation journalier (day to day).

Mais comme les nouvelles technologies sont toujours en mutation et vu l'ampleur du projet nous envisageons exiger une main d'œuvre qualifiée pour la formation des agents. Et par conséquent la formation en administration des réseaux et dans la gestion des bases des données.

II UNITE DE PASSATION DES MARCHES.

L'unité de la passation des marchés a la mission d'assurer l'attribution des marchés, l'analyse des dossiers d'appel d'offres, donner des conseils aux commissions internes de passation des marchés, donner des non objections aux propositions d'attribution des marchés ou les dossiers d'appel d'offres des entités de passation des marchés.

Les activités de l'Unité de passation des marchés se sont inscrites dans le cadre de cette mission .Ce rapport d'activités donne les détails sur ce qui a été réalisé en 2005 pour les marchés de travaux, fournitures, et services. Le montant des marchés attribués s'élevés à **107 952 366 678Frw** see the annexe II. Statistical part in annexe III , shows that the total tenders awarded in 2005 totaled to 201 of which 122 (60.7%) were tenders related to supplies, 18 (9%) Services and 61 (30.3%) construction works.

The statistics further shows that highest awarded tenders through open tendering were national which accounted for 62.19% while the International accounted for 34.82% .The rest of tenders were through direct purchases and price quotations (shopping)

III. UNITE DE MONITORING ET APPUI AUX ENTITES DECENTRALISEE

L'Unité du Monitoring a débuté ces activités au mois de juillet 2005 et a pour mission de suivre et d'appuyer les entités de passation des marchés publics dans le but de veiller au respect des procédures et des principes fondamentaux régissant les marchés publics.

Dans ce cadre, les techniciens de l'unité ont fait les descentes sur terrain où cinq (5) marchés ont été visités et vingt-et-un ont été audités. See annexe IV.

FORMATION DES UNITES DE PASSATION DES MARCHES DECENTRALISEES

Le National Tender Board est bien conscient que le système de passation des marchés publics ne peut être amélioré que s'il y a assez de formation aussi bien du personnel du National Tender Board que celui des unités internes de passation des marchés décentralisés. C'est dans ce cadre que, le National Tender Board a organisé des formations destinées aux commissions internes de passation des marchés qui ont été conduites par International Law Institut à l'Ecole des Finances et des Banques sis à Mburabuturo. Les Commissions internes de passation des marchés formées comprennent des ressortissants au niveau des Ministères, Institutions publiques et paraétatiques, Provinces et Districts dont le total atteint 826 personnes.

IV .UNITE DE AFFAIRES JURIDIQUE ET RECHERCHE

L'Unité a pour mission de donner des avis et conseils juridiques sur différents cas qui lui sont soumis, de proposer la

réglementation et la législation, de représenter l'institution dans le contentieux judiciaire, de proposer des politiques pour l'amélioration des procédures de passation des marchés publics, participer aux négociations des contrats et élaborer la liste noire.

A. Législation et réglementation

Avec l'aide de diverses consultations du secteur tant public que privé, l'Unité a élaboré un avant projet de loi portant réglementation des marchés publics. Il a été approuvé par le Conseil des Ministres et il est pendant au niveau du parlement. L'Unité a également participé aux consultations sur le projet de loi portant création et fonctionnement de l'Office National de Régulation des Marchés Publics.

B. Avis et Conseils

Les avis et conseils portent soit sur de recours, soit sur des cas ordinaires des actes du processus de passation des marchés publics.

S'agissant des litiges l'Unité a donné des avis et conseils sur 102 cas, environ 25 portaient sur des recours et le reste est constitué des cas ordinaires relatifs aux marchés publics, notamment, sur la non objection et l'avis sur le contrat.

C. Négociations

L'unité a organisé ou participé à 10 séances de négociation, dont les résultats ont été pour une grande partie une réussite.

D. Dossiers judiciaires

Il n'y a aucun dossier judiciaire concernant le NTB, cependant l'Unité a apporté assistance dans huit dossiers judiciaires relevant d'autres institutions de l'Etat par le biais de la collaboration du mandataire de l'Etat oeuvrant dans l'Unité et le Mandataire Général.

E. La liste noire

L'Unité a placé sur la liste noire 3 entreprises de construction :
SMCC (une année), SIKA MULTISERVICES (3 ans) et
ECASAN (une année).

TABLEAU RESUME DES ACTIVITES DE L'UNITE AFFAIRES JURIDIQUES ET RECHERCHE

Objet	Nombre	Désignation	Détail	Observation/Avis
		1. PROJET DE LOI PORTANT REGLEMENTATION GENERALE DES MARCHES PUBLICS	Pendant au Parlement	
		2. PROJET DE LOI PORTANT CREATION ET FONCTIONNEMENT DE L'OFFICE NATIONAL DE REGULATION DES MARCHES PUBLICS	Approuvé par le Conseil du Gouvernement	
		1. CONTRAT DE CONCESSION DE GESTION DES MOTIFS PUBLICITAIRES DANS LA VILLE DE KIGALI		
		2. MODELE DE CONTRAT DE TRAVAIL A L'USAGE DU NTB		

II. Avis juridiques	102	1. PROVINCE DE RUHENGERI ET L'ENTREPRISE ECOSEC	Demande d'un audit à la maternité de Kinyababa District de Butaro	Avis : Initier un audit avant de prendre une décision quelconque
		PROVINCE DE GITARAMA	Avis sur les contrats des travaux signés par la province	Avis : Assurer une bonne gestion et une surveillance stricte de ce contrat
		2. LE DIRECTEUR DE GENTLEMAN SHOPPING ELECTRONICS ET FARG	Demande de bordereau d'expédition	Demande de bordereau d'expédition pour prouver le respect des clauses du contrat
		3. MINITERRE	Exécution en régie des projets en milieu urbain	Rappeler la procédure de passation de marchés publics applicable
		4. RSSP/KIGALI ET LA MAIRIE DE GISENYI	Demande des fonds consécutifs à la réalisation du projet de construction du marché moderne de Vunga/Gasiza/GISENYI	Mettre en application des clauses du contrat pour éviter les disputes et le retard
		5. BAILEY MALVERN HOLDINGS/CANADA ET NTB	SIGNAL SARL mandaté pour représenter BAILLEY MALVERN HOLDINGS LIMITED	Demande du contrat original pour attester ce mandat
		6. MAIRE DE LA MVK ET NTB	Visa pour l'avenant au contrat de canalisation des eaux pluviales et pavage des trottoirs du Boulevard de l'Umuganda:Extension des travaux sur l'axe des Ministères au carrefour de YAMAHA	Demande du rapport des travaux précédents et la disponibilité des fonds avant d'accorder le visa pour avenant
		7. LA PROVINCE DE BUTARE ET MONSIEUR KARORERO JOSEPH	Correspondance de Monsieur KARORERO Joseph Mana	Recours contre une vente aux enchères
8. ENTREPRISE ECOAT	Demande d'explications	Demande d'explication pour avoir fourni des fausses informations sur son personnel		

	9. DISTRICT KAMONYI ET SECAM	Suite à la lettre du District de Kamonyi du 14/10/05	Demande au District de Kamonyi de résilier le contrat signé avec SECAM et d'attribuer le marché à MTS car étant l'attributaire.
	10. ENTREPRISE EMUGECO ET RWANDA REVENUE AUTHORITY	Avertissement de l'entreprise EMUGECO	Avertissement de l'entreprise EMUGECO pour avoir présenté une attestation de non créance sous le nom d'EMUJECO
	11. MINISANTE ET CADPLAN ARCHITECTS	Réhabilitation du complexe de TRAC/CNTS/NRL	Demande des raisons qui ont poussé à l'annulation du marché déjà attribué
	12. ARCHE DE NOE	Usage du Faux	Avertissement et demande d'explications pour usage du faux
	13. LA PROVINCE DE KIBUNGO ET L'ENTREPRISE ECBR	Infliger les pénalités de retard	Demande de bien examiner les causes du retard
	14. LA PROVINCE DE KIBUNGO	Résiliation du contrat	Demande des documents relatifs à cette question
	15. ENTREPRISE ECHER ET LA CIMERWA	Recours contre la résiliation du contrat par la CIMERWA	Recours irrecevable et demande de négociation
	16. L'ENTREPRISE ECOGENDA ET LE DISTRICT DE CYARUBARE/KIBUNGO	Mauvais exécution	Saisir la garantie de bonne fin s'il est prouvé que l'Entreprise ECOGENDA est responsable des malfaçons
	17. L'ENTREPRISE ECOREMI ET LE DISTRICT DE MUSHUBI/GIKONGORO	Demande de paiement pour le compte de Messieurs BUCYEYE na TABARO J.	Informer que la province n'a pas le pouvoir d'exclure quelqu'un à participer dans les marchés publics

	18. ENTREPRISE HHYDROBAM ET LE PROJET EDUCATION III	Demande d'avenant au marché HYDROBAM	Demande d'une descente sur terrain par une équipe des techniciens.
	19. GENTLEMAN ELECTRONICS ET FARG	Résiliation du contrat	Demande d'une séance de négociation pour examiner les conséquences de cette résiliation.
	20. MINECOFIN et MINISANTE	Demande d'exonération	Rappeler que la compétence d'exonération revient au Ministre des Finances.
	21. MULTI-CONSTRUCT ET LE MINEDUC	Résiliation du contrat	Demande d'une réaction à cette résiliation à l'Entreprise Multi-construct (pour non exécution du contrat).
	22. LA PROVINCE DE KIBUNGO	Résiliation du contrat pour cause de retard d'exécution	Demande d'examen des causes du retard avant de résilier
	23. CAGEP-CONSTRUCTION SARL ET LA MAIRIE DE GISENYI	Non respect des conditions d'éligibilité pour l'obtention du marché relatif à l'aménagement de la gare routières de Gisenyi	Irrecevabilité du recours pour des raisons non fondées
	24. SOCIETE SMCC	Décision du Board	Suspension de SMCC à la participation aux marchés publics pour une année pour usage de faux
	25. MVK ET MR GATERA	Recours contre une décision d'attribution du marché	Demande à la Mairie de Kigali de restituer Mr GATERA dans ses droits étant l'attributaire du marché.
	26. SOMECA SA ET LA CTB	Votre réclamation sur l'annulation de l'Appel d'Offre n°RWA 0300811/2005/Coges/01	Résiliation fondée car, elle était prévue par le contrat en cas de non respect des obligations d'une partie.
	27. MR GIAN FRANCO LADU ET LA CTB	Annulation de l'Appel d'Offre n°RWA030081/2005/coges/01	Demande des raisons de cette annulation après attribution du marché

28. RWANDA MOTOR SA ET RWANDA REVUE AUTHORITY	Demande d'extrait du compte courant fiscal au 24/04/05	Demande d'extrait du compte courant fiscal pour prouver sa régularité vis à vis de Rwanda Revenue Authority.
29. MINISTERE DES INFRASTRUCTURES	Demande de visa au contrat de contrôle et surveillance des travaux de réhabilitation et de protection de la route asphaltée Kigali-ruhengeri-gisenyi.	- Les visas ne sont plus accordés par le NTB en 12/2004
30. BL TECHNICS	Contestation sur l'ouverture des offres en rapport à l'appel d'offres # 987/15.01/04PPM	Demande débouté
31. LA PROVINCE DE RUHENGERI	Observation sur la notification du marche relatif a l'achat des produits et matériels de laboratoire pour le compte de la province de Ruhengeri	Suggestion d'un modèle approprié
31. CIMERWA vs NKUNDUNKUNDIYE	Contestation dans l'attribution du marché	Demander la CIMERWA de rétablir NKUNDUNKUNDIYE dans ses droits
32. PROJET (RSSP)/ MINAGRI	Demande d'intervention dans le règlement d'un litige	Demande des dossiers y relatifs
33. SERVICE NATIONAL SEMENCIER	Avis sur le paiement de la facture présentée par Julia shop	Il revient aux parties contractantes d'apprécier la qualité de l'exécution des obligations
34. INSTITUT DES SCIENCES AGRONOMIQUES AU RWANDA	Appel d'offres n°.10/0902/005/t.h/lot 1	Observations sur les délais de publication
35. OFFICE RWANDAIS DES RECETTES VS GENTLEMAN SHOPPINGS	Contestation sur l'Appel d'offres N° 0023/RRA/2004-ORR	Demande du dossier pour examen

	36. MINISTERE DE LA SECURITE INTERIEURE	Invitation a la réception provisoire des ouvrages des travaux supplémentaires du projet rwa/00/b10 « construction de la prison de Kigoma	Refus : NTB n'est peut être juge et partie à la fois
	37. OCIR-THE	Lettre n° 08.02/1417/04/01 relative a la transmission de 3 contrats	Observation sur les clauses contractuelles
	38. OCIR-THE	Lettre n° 08.02/062/05/01 retard d'exécution du marche des fournitures de 250 500 sacs	Rappel de la procédure
	39. DEMOBILISATION AND INTEGRATION PROGRAMME	Demande d'avis technique sur les seuils de compétence	Avis donné
	40. BUCYEYE Evariste VS Province de Gikongoro	Litige relatif a la résiliation du contrat de fourniture	Demande des renseignements
	41. MINISTERE DES INFRASTRUCTURES VS COSOL	Litige sur le contrat n°3/20/2002/NTB du 20/09/2002	Demande d'éclaircissements au MININFRA Proposition de négociations
	42. PROVINCE DE GITARAMA	Demande d'avis sur la désignation des membres de la commission interne de passation de marchés au sein de la province	Avis donné
	43. DISTRICT DE RUYUMBA GITARAMA VS Entreprise EHYCONS	Litige sur le marche relatif a la : - construction des latrines et collecte des eaux de pluies - réhabilitation de 236 sources	Demander au District de répondre aux allégations de l'Entreprise
	44. KABANDANA Venant YAMAHA PRODUCTS RWANDA	Votre demande d'avenant a la fourniture de 23 motos pour le compte de PADEBL	Débouté
	45. Société AKAGERA MOTORS	Contestation sur APPEL D'OFFRES N° # 017/021/2004-N/KIBUNGO DU 21/09/2004	Demander la Province de nous envoyer tout le dossier

	46. MINITERRE	AEP Huit communes autour de Kigali, modification de modalité de paiement en faveur du groupement COMECA-EMP	Avenant accepté
	47. L'OCIR-THE	Marche de fourniture d'engrais minéraux npk 25-5-5	Avis sur la signature du contrat
	48. ELECTROGAZ	Contrats de fourniture de gasoil et des lubrifiants	Observations sur les contrats
	49. BNR	Demande de la liste des fournisseurs non autorisés à participer aux marchés publics	Correspondance répondue
	50. HIDA	Demande d'un agent du NTB pour participer à l'analyse des offres	Refus : le NTB ne peut être à la fois juge et partie
	51. CIMERWA	Résiliation du contrat de construction d'une école primaire et maternelle et application de la régie	Avis sur la régie comme mode de passation de marchés
	52. L'UNR/BUTARE	Demande d'autorisation d'attribuer le marché N° 003/2004/MN/TB/UNR aux maisons Reseachco Reprints et Mallory International	Annuler la notification initiale et procéder à la demande des proformas
	53. COMMISSION NATIONALE DE LUTTE CONTRE LE SIDA (CNLS)	Acquisition des motos, véhicules et matériel informatique	Requérir l'autorisation du MININFRA
	54. Entreprise SAM-CONSTRUCT	Litige relatif aux travaux d'aménagement de la voie d'accès à l'OCIR THE	Adresser la demande aux juridictions compétentes
	55. Entreprise ECOMAT VS DISTRICT DE GIKONKO/BUTARE	Réclamation de l'entreprise ECOMAT	Demande d'éclaircissements sur le marche de Réhabilitation du Laboratoire de l'hôpital de Kigoma dans le District de Gikonko/Butare
	56. PROVINCE DE GITARAMA	Demande des renseignements sur les travaux ponctuels à réaliser par « ENGINEERING Regiment »	Renseignements donnés

	57. MINISTERE DES INFRASTRUCTURES	Renseignements sur les délais d'approbation des procédures de passation de marches	Avis donné : Cela dépend de la complexité du dossier
	58. Projet d'Appui Institutionnel au Renforcement du Système de Programmation et de Gestion des Investissements.	Avis sur le CONTRAT du marché n° 012/F/2003-I/BAD/NTB de fourniture d'équipements informatiques et de mobilier de bureau.	Avis donné
	59. ASSOCIATION TERRASSEMENT RADICAL (ATR)	Litige entre UGM et ASSOCIATION TERRASSEMENT RADICAL	Demander ATR de s'adresser aux autres instances habilitées
	60. Ministère des Terres, de l'Environnement, des Forêts, de l'Eau et des Mines	Demande de visa au contrat d'élaboration d'un plan stratégique de gestion de l'environnement et la mise en place d'un système informatique de gestion des informations et des statistiques environnementales	Pas nécessaire en vertu de l'AP n° 28/01 du 19/07/2004 portant procédures de passation des marchés publics
	61. SECRETAIRE GENERAL DU SENAT	Demande d'éclaircissements a l'avenant au contrat d'acquisition et installation d'un système de conférence et d'interprétation simultanée pour le compte du Sénat	Observations sur l'avenant
	62. VILLE DE KIGALI	Réponse à votre lettre du N°2237/07.11.12/2005	Dénonciation de la Violation de l'AM n°006/04/10/MIN du 21/10/2004portant seuils de compétences pour Commissions de passation des marchés publics.
	63. EMUGECO s.a.r.l	Demande de revoir l'analyse après la correction de l'attestation de non créance	Rejetée
	64. L'OFFICE	Demande d'éclaircissements sur le cas de	La demande est adressée à

RWANDAIS DES RECETTES	EMUGECO s.a.r.l	L'OFFICE RWANDAIS DES RECETTES
65. MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA SCIENCE, DE LA TECHNOLOGIE ET DE LA RECHERCHE	Mettre le chantier des travaux de construction de l'école secondaire de gakoma sous la disposition du district de gikonko pour raison de factures impayées	Demander au MINEDUC de répondre aux allégations de l'Entreprise SEEGEC Sarl
66. PROJET DE DEVELOPPEMENT DES RESSOURCES COMMUNAUTAIRES ET DES INFRASTRUCTURES D'UMUTARA (PDRCIU)	Demande d'éclaircissements sur le contrat de surveillance du projet d'adduction d'eau potable dans la province de l'Umutara	
66. PROJET MAP	Eclaircissements sur le marché d'exécution des travaux de transformation du laboratoire de l'hôpital de Gakoma.	Poursuivre le processus d'attribuer le marché
67. OFFICE DE L'AVIATION CIVILE	Demande d'autorisation de relancer le dossier d'appel d'offres relatif aux travaux de nettoyage des infrastructures aéroportuaires	Autorisation accordée
68. MINISTERE DE LA SANTE	Travaux de réhabilitation et d'extension de l'hôpital de Muhororo	Observations sur le contrat USENGIMANA-MINISANTE d'avant 1994
69. MINISTERE DE LA SANTE	Observation sur le dossier d'appel d'offres n° :RFP/MIN/08/2005	Répondre aux observations de Rwanda Network Computer
70. ENTREPRISE DE CONSTRUCTION ET DE REHABILITATION GENERALE (E.C.R.G.)	Recours contre l'annulation de l'attribution du marché des travaux des infrastructures de base du marché de Karengé, District de Bicumbi	Débouté
71. ENTREPRISE SIKA	Demande d'explication	Faux en écriture

		MULTISERVICES COMPANY LTD		
		72. ELECTROGAZ	Invitation a une réunion de concertation	Allégation de mauvaise exécution du contrat de fourniture de 800 tonnes de chaux
		73. ELECTROGAZ	Contrat de fourniture de 800 tonnes de chaux pour le compte d'ELECTROGAZ	Avis sur le contrat
		74. Province de Kibuye	Litige lié au marché de fourniture de Bureaux de 28/08/2005	Avis
		75. MININTER (PTC)	Conflit de compétence entre le NTB et le PTC	Avis du NTB accepté par le PTC
		76. MINAGRI	Demande de visa à l'avenant au contrat de délégation de gestion pour l'approvisionnement d'eau potable dans la Région de Bugesera- Sud	Observations et avis sur le projet d'avenant
		77. GKW CONSULT GmBh	Demande de réintégrer le registre des soumissionnaires	Réponse favorable
		78. Centre National des examens et EGC	Demande de visa à l'avenant	Observations sur le projet d'avenant au contrat des travaux de construction du Centre National Visa accordé à cause de l'urgence
		79. ELECTROGAZ	Demande d'avis de non objection sur l'attribution du marché des travaux de construction d'une bâche d'aspiration de 150 m à Rwampara	Non Objection accordée
		80. ETS. KAZOZA JUSTIN vs VILLE DE RUHENGERI	Recours contre l'attribution du marché des travaux de construction du marché moderne de la Ville de Ruhengeri	Débouté

81. TWAGIRAYEZU Jean-Damascène vs SFB	Recours contre l'attribution du marché des travaux d'extension de la bibliothèque, des latrines, du réaménagement de la cuisine et de transformation des fenêtres des salles de classe du SFB à l'entreprise SEPRO sarl	Débouté
82. Ville de Kigali	Projet d'avenant au contrat de canalisation des eaux pluviales et pavage des trottoirs du boulevard de l'Umuganda : extension des travaux sur l'axe des Ministères au carrefour de YAMAYA	Observation sur projet d'avenant
83. KAJYAMBERE Désiré vs S.E.E.G.E.C.		
84. SOGETRACO vs ISAR	Recours contre l'attribution du marché	Demande de réaction
85. Madame KABAZAYIRE Florence	Contrat de travail	Rédaction
86. MIGEPROF & PREPAF	les contrats en attente e signature dans le cadre du projet PREPAF	Conseil
87. RWANDAMOTORS	Fraude constatée dans la soumission	Avis
88. AROA vs VILLE DE KIGALI	Recours de l'« Association of Rwanda Outdoor Advertisers » de suspendre le marché N° 053/S/2005-N/MVK/NTB	Avis Avis complémentaire
89. MININFRA & COSOL s.a.r.l	Demande d'avis de non objection sur l'avenant	Accordé
90. Banque de l'Habitat du Rwanda	L'attribution du marché relatif à l'élaboration des procès-verbaux d'expropriation du site proposé pour des zones économiques franches et zone industrielle à la Banque de l'Habitat du Rwanda	Avis juridique
91. ALICOME vs	Recours sur la procédure de passation du	Demande de réaction

ELECTROGAZ	marché N° 11.07.024/1715/05/DE-DR/m.j du 27/05/2005, relatif à la fourniture de la chaux.	d'ELECTROGAZ
92. SNJG	Dossier Fourniture des postes radios	Observations et correction du contrat avec le consultant au SNJG
92. Projet de contrat entre le MINEDUC et le MINADEF	Construction d'écoles	Observations sur le projet de contrat
93. ELECTROGAZ vs ASSOCIATION ABUNZUBUMWE	Mauvaise livraison de la chaux par votre fournisseur	Expression de l'intérêt du NTB d'être informé sur les vérifications du labo
94. District de KIBINGO (Butare) vs ERTECO	Cas des ponts MIGINA et AGATOBWE	Avis juridique
95. SNATCO vs MINISANTE	Requête de l'avis technique sur les travaux d'achèvement du centre de santé de MUHAMBO, District de NGARAMA, en Province de BYUMBA, après une longue durée de suspension	Avis juridique
96. MININFRA et Messrs. INTERTECH CONSULTANTS	Résiliation du contrat de surveillance des travaux de construction du bureau de la Province de l'UMUTARA	Avis
97. RIAM vs ENTREGELE	Recours sur Annulation du bon de commande d'un groupe électrogène de 30KVA	avis
98. ISAKA/TANZANIE		Avis juridique sur le DAO relatif à la clôture de la parcelle du Rwanda

		99. District de Nyagisagara vs CAGEP-Construction	SUSPENSION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DU COMPLEXE SCOLAIRE RUSEBEYA	Conseil pour la résolution à l'amiable
		100. KING HOSPITAL vs MFI solutions	La requête de KING HOSPITAL pour l'exclusion de MFI Office solutions s.a.r.l de la liste des soumissionnaires	Avis
		01. OCIR-THE vs MCFI	1 Marché de fourniture d'engrais chimique NPK 26-4-8 Conclu entre OCIR-THE et MCFI Problème dans l'exécution	Avis
		102. District de BUHOMA vs S.E.G	Résiliation du contrat du 18/07/2004	Demande d'information
III. Liste noire	3	1. Entreprise SMCC (une année) 2. Entreprise SIKA MULTI SERVICES (3 ans) 3. Entreprise ECASAN	- Faux et usage du faux	Suspension conformément à l'article 23 (b) de l'A.P. N° 28/01 du 19/07/2004 portant procédures de passation des marchés publics
IV. Négociatins	10 séances	1. OCIR THE VS Ese SAM CONSTRUCT	1. Litige lié au DAON°0184/T/2003-NR/OCIR-THE/NTB	Echec
		2. OCIR THE VS AC TEAM	Marché d'Audit stratégique des entités théicoles	Echec
		3. MINIFRA VS COSOL	CONTRAT N°3/20/2002/NTB DU 20/09/2002	Réussite

		4. MININFRA VS RWANDA MOTORS	Fourniture de 10 PICK-UPS ISUZU TFS55	?
		5. ELECTROGAZ VS ASSOCIATION ABUNZUBUMWE	Fourniture de 800 Tonnes de chaux	Réussite
		6. SNJG VS SOGERWA	Réception d'une jeep de plus de 2000CC après l'interdiction du Gouvernement	Réussite
		7. MININFRA VS SOGEA SATOM	AEP BUTARE	Réussite
		8. MVK VS INFORMATION MARKETING SYSTEM	Panneaux publicitaires dans la Ville de Kigali	Réussite
		9. CIMERWA vs L'Entreprise ECHER	Construction des salles, des bureaux et des latrines	Réussite
		10. Gentleman Shopping Electronics	Marché de fourniture du matériel scolaire aux élèves assistés par le FARG	Réussite.
V. Non objection	4	1. FONDS D'ENTRETIEN ROUTIER (FER)	Non objection sur la publication du dossier d'appel d'offres relatif au service de consultants pour la mission d'audit et de comptabilité pour le compte du fonds d'entretien routier	Accordée moyennant observations
		2. FARG	Non objection sur la fourniture du matériel scolaire et des matelas	Accordée
		3. ELECTROGAZ	Demande de non objection sur les contrats de fourniture de gasoil et des lubrifiants exonérés	Accordée
		4. Le SENAT et le CONTRAT s.a.r.l	Demande de non objection à l'avenant au contrat d'acquisition et installation d'un système de conférence et d'interprétation simultanées pour le compte du Sénat.	Accord de non objection

ANNEX I

Note 1 Les politiques comptables

1. Les comptes ont été préparés selon le principe du coût historique;
2. L'enregistrement des revenus du NTB est fait en terme de liquidité;
3. Les stocks à la fin de l'exercices sont évalués à leur coût d'acquisition réel;
4. L'amortissement des immobilisations : la politique de l'organisation consiste à amortir ses immobilisations selon la méthode linéaire mentionnant les coûts des immobilisations tout au long de leur durée de vie estimée. L'amortissement est calculé sur base de la durée de vie des immobilisations
Les taux suivants sont appliqués conformément à l'arrêté ministériel N° 025 du 8/02/1999:

i) Matériel informatique	33%
ii) Véhicules	25%
iii) Equipement de bureau	20%
iv) Mobiliers et installation	10%

Note 2 Tableau d'amortissement au 31.12.2005

Immobilisation	Matériel informatique	Véhicules	Equipement de bureau	Mobiliers et Installation	Total
Valeur au 1.1.2005	71 195 241	78 064 794	36 940 622	57 982 998	244 183 655
Acquisition au cours de la période	976 000	0	2 084 163	0	3 060 163
Valeur totale au 31.12.2005	72 171 241	78 064 794	39 024 785	57 982 998	247 243 818
Amortissement					
Au 1/01/05	60 338 245	72 022 372	26 788 453	25 690 051	184 839 121
Charges de la période	6 408 948	6 018 438	2 079 482	7 062 344	21 569 212
Au 31/12/05	66 747 193	78 064 794	28 867 935	32 752 395	206 408 333
VNC AU 31,12,05	5 424 048	23 984	10 156 850	25 230 603	40 811 501
Au 31.12.2004	10 856 996	6 042 422	10 152 169	32 292 947	59 344 534

Note 3 Stock	2 005
	Frw
Stock de carburant	589 680
Stock final de fournitures de bureau	3 910 726
	4 500 406

Note 4 Dettes du personnel

NIYIMURORA Alice	3 000
NYIRIMBABAZI Jean	9 500
NKUBITO Théobard	10 000
RUBAGUMYA Clotilde	2 000
MUDATSIKIRA Modeste	3 000
KAYIRA Kasimu	3 000
NDANGAMYAMBI KAYITARE Vianney	80
Monia LOBGA	10 654
NDAZARO Lazarre	25 000
NTWARABAKIGA Emile	28 000
RWIRIRIZA J.Christostome	30 000
RUBAGUMYA Clotilde	30 000
KIJULI J.Baptiste	30 000
BERAHO Ignace	112 500
MUGABO Vincent	59 754
MSAFIRI Saidi	285 248
TWINE Joseph	59 753
NDIKUBWAYO Phocas	5 006
	665 261
Total	706 495

Note 5 Débiteurs divers

EA Procurement	335
MINITRACO	75 178
NZEYIMANA Straton	50 000
THE NEW TIMES	11 883
OFFICE NATIONAL DE POSTE	12 827
NTB SOCIAL PLAN	178 768

328 991

Note 6 Soldes bancaires

Banque (120,00,60)	0
Banque 120.00.62	0
Banque(120.00.61)	10 218 209

Note 7 Compte du trésor

OTR	921 563 898
-----	-------------

Le compte du trésor a été alimenté par les recettes relatives à la vente des dossiers d'appel d'offre, fonds versés sur le compte n° 110.00.00 de l'OTR (ceci pour l'exercice 2003), Le National Tender Board n'exerçait aucun contrôle à ce compte

Le compte 120.00.61 est alimenté par les recettes en provenance de la vente des cartes des fournisseurs agréés, ces recettes sont par après utilisés par le National Tender Board pour appuyer le budget ordinaire

Note 8 Résultat cumulé

Report à nouveau	959 192 574
Résultat de la période	12 484 777
	971 677 351

Note 9 Crédoiteurs

ASYST	2 739 000
BIZIMANA Samson	34 338
RWANDAMOTORS	810 339
EAST AFRICAN	1 260 000
RWANDATEL	1 000
C.I.D Gendarmerie	52 500
ENTREGELE	916 938
DHL	3 996 270
LIBRAIRIE CARITAS	92 732
SORAS	206 463
AKAGERA MOTORS	42 422
GUEST HOUSE EER	12 900
HIGH TECH	213 182
TPR	19 420
FARG	27 011
CSR	11 639
SUREMED	2 080

RAMA	2 224
3% d'acompte à l'impôt sur le bénéfice(RRA)	76 220
	10 516 678

Note 10

NDAHIRO Isaac	20 100
KUBWIMANA Annonciate	400
MUTONI Doreen	20 400
	40 900

Note 11 Recettes des ventes

Vente cartes des fournisseurs agréés	24 361 937
Vente cahiers de charges	52 322 799
	76 684 736

Notes 12 Matières et fournitures consommées

Fournitures de bureau	5 657 024
Fourniture de bibliothèque	527 400
Carburant et lubrifiant	8 523 540
Eau et électricité	2 691 504
Autre matériel et fournitures	117 420
	17 516 888

Note 13 Transport

Frais de transport divers	11 050 800
Frais de mission à l'intérieur du pays	2 209 400
	13 260 200

Note 14 Autres services consommés

Entretien et réparation bâtiment administratif	4 353 085
Entretien et réparation véhicules	2 071 607

Entretien et réparation mat informatiques	1 383 409
Entretien et réparation des équip. de bureaux	1 522 856
Frais de publicité	29 949 394
Frais d'impression et photocopies	1 262 865
Frais de formation et séminaires	147 500
Frais de poste et télécommunication	11 790 931
Frais de courrier	5 855 131
Frais bancaires	343 811
	58 705 589

Note 15 Autres charges

Autres charges et pertes	10 743 617
Assurances véhicules	1 390 575
Jetons de présence	7 669 786
Dépenses diverses	976 680
Frais de réception	2 460 410
Frais de consultance	5 266 904
Différence de change	-63 332
	28 244 640

NEXE II

MARCHES ATTRIBUES

Ord	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	05/01/2005	Fournitures	Acquisition Du sel (Janvier à Mars 2005) pour les prisons de Butare Nyanza et Mpanga	PROVINCE DE BUTARE	Gouvernement Rwandais	KAYINAMURA FIDELE	1 697 460
	05/01/2005	Fourniture s	Fourniture des vivres aux détenus des prisons de Kigali (huile de plme et sel)	MVK	Gouvernement Rwandais	MURENZI SUPPLY	15 226 380
	05/01/2005	Fournitures	Fourniture des vivres aux détenus des prisons de Kigali (haricot pour la prison de Kimironko)	MVK	Gouvernement Rwandais	ITEX	18 000 000
	05/01/2005	Fournitures	Fourniture des vivres aux détenus des prisons de Kigali (haricots pour la prison 1930)	MVK	Gouvernement Rwandais	KAYINAMURA FIDELE	18 000 000
	05/01/2005	Fournitures	Acquisition de farine de sorgho (Janvier à Mars 2005) pour les prisons de Butare Nyanza et Mpanga	PROVINCE DE BUTARE	Gouvernement Rwandais	ITEX	24 102 974
	05/01/2005	Fournitures	Fourniture des vivres aux détenus des prisons de Kigali (énergie de chauffe Gasenyi)	MVK	Gouvernement Rwandais	ECASAN	32 148 000
	05/01/2005	Fournitures	Acquisition de grains de maïs et De l'huile de palme (Janvier à Mars 2005) pour les prisons de Butare Nyanza et Mpanga	PROVINCE DE BUTARE	Gouvernement Rwandais	NKUBIRI ALFRED & SONS	51 069 798
	05/01/2005	Fournitures	Acquisition de grains de maïs et du bois de chauffage (Janvier à Mars 2005) pour les prisons de Butare Nyanza et Mpanga	PROVINCE DE BUTARE	Gouvernement Rwandais	NKUNDUNKUNDIYE	53 777 688

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	05/01/2005	Fournitures	Acquisition de haricots et du bois de chauffage (Janvier à Mars 2005) pour les prisons de Butare Nyanza et Mpanga	PROVINCE DE BUTARE	Gouvernement Rwandais	ECASAN	56 341 616
	05/01/2005	Travaux	Travaux de construction des latrines des réservoirs , de collecte d'eau de pluie et la canalisation des eaux pluviales dans le district de Ntungwe	DISTRICT DE NTONGWE	Banque Mondiale	CET	133 445 102
	05/01/2005	Travaux	Construction de 21 blocs de latrines et 16 réservoirs de collecte d'eau de pluie dans le District de Ntenyo	DISTRICT DE NTENYO	CDC	EGST	165 592 620
	15/01/2005	Fournitures	Fourniture du carburant PMS super	MINICOM	Gouvernement Rwandais	Hashi EMPEX ltd	848 340 000
	21/01/2005	Fournitures	Acquisition du materiel scolaire pour le compte du FARG	FARG	Gouvernement Rwandais	Gentleman shoping Electronics	205 135 651
	04/02/2005	Fournitures	Fourniture du materiel et accessoires hydraulique de groupes moto-pompes ,des compteurs d'eau et de l'outillage (lot4)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	JOH ACHELIS	53 550 244
	04/02/2005	Fournitures	Fourniture de 10 pèse-bétaïls	MINAGRI	BAD	Rwandamotor	66 996 343
	04/02/2005	Fournitures	Fourniture du materiel et accessoires hydraulique de groupes moto-pompes ,des compteurs d'eau et de l'outillage (lot3)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	SENSUS	92 034 418
	04/02/2005	Fournitures	Fourniture de 15 groupe électrogene pour PADEBL	MINAGRI	BAD	SOCOMERWA	93 309 450
	04/02/2005	Travaux	Construction des latrines et des reservoirs de collectes d'eau de pluie	DISTRICT DE RUYUMBA	Banque Mondiale	ENACO	144 466 976
	04/02/2005	Fournitures	Fourniture du mobilier destiné aux bureaux provinciaux de l'Education	MINEDUC	Banque Mondiale	MUTARA ENTERPRISE	116 314 800

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	04/02/2005	Fournitures	Fourniture du materiel et accessoires hydraulique de groupes moto-pompes ,des compteurs d'eau et de l'outillage (lot2)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	JOH ACHELIS	538 109 097
	04/02/2005	Fournitures	Fourniture du materiel et accessoires hydraulique de groupes moto-pompes ,de compteurs d'eau et de l'outillage (lot1)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	HYTECO	805 209 783
	14/02/2005	Fournitures	Acquisition du mobilier destiné aux écoles d'Ensegnants et des sciences	MINEDUC	Banque Mondiale	MANUMETAL	150 138 100
	21/02/2005	Fournitures	Fourniture de 1000 tonnes gypse	CIMERWA	Gouvernement Rwandais	ETS MUYANGO	130 099 500
	21/02/2005	Fournitures	Fourniture de 1000 tonnes gypse	CIMERWA	Gouvernement Rwandais	RUZINDANA ALPHONSE	130 099 500
	21/02/2005	Fournitures	Fourniture de 1000 tonnes gypse	CIMERWA	Gouvernement Rwandais	TWAGIRAMUNGU KHALFAN HABIBU	132 925 750
	24/02/2005	Fournitures	Supply of vaccines & vaccination materials	MINISANTE	Gouvernement Rwandais	UNICEF	147 614 490
	24/02/2005	Travaux	Execution des travaux de construction d'une micro-centrale hydro électrique de NGOMA	DISTRICT DE RUSHAKI	Gouvernement Rwandais	NIE	155 795 914
	28/02/2005	Fournitures	Supply of computers and installation of a local area network to 10 secondary schools (lot 1-5)	MINEDUC	Banque Mondiale	RAAPS RWANDA	111 022 000
	28/02/2005	Services	Missions de formation des membres des CDC	MINEDUC	Banque Mondiale	BEP & INGENIEURS CONSEILS	161 394 500
	28/02/2005	Fournitures	Supply laboratory equipment & materials to 8 secondary schools	MINEDUC	Banque Mondiale	AFRICHEM RWANDA	289 896 618
	28/02/2005	Fournitures	Supply 2 000 000 de litres of fuel oil to CIMERWA	CIMERWA	Gouvernement Rwandais	GAPCO RWANDA	664 812 000
	28/02/2005	Fournitures	Supply 2 000 000 de litres of fuel oil to CIMERWA	CIMERWA	Gouvernement Rwandais	TOTAL RWANDA	673 826 400

Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
28/02/2005	Fournitures	Supply 2 000 000 de litres of fuel oil to CIMERWA	CIMERWA	Gouvernement Rwandais	MEREZ INTERNATIONAL	676 080 000
10/03/2005	Fournitures	Acquisition d'équipement pour le compte d'Electrogaz (lot5)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	MUTARA ENTERPRISES	27 286 125
10/03/2005	Fournitures	Acquisition d'équipement pour le compte d'Electrogaz (lot4)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	COOL SERVICES	35 330 000
10/03/2005	Fournitures	Acquisition d'équipement pour le compte d'Electrogaz (lot2-3)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	CODISYST	40 486 305
10/03/2005	Fournitures	Acquisition d'équipement pour le compte d'Electrogaz (lot6-7)	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	JOH ACHELIS	68 406 535
10/03/2005	Travaux	Construct a water supply system for Kagabiro in Kibuye town	VILLE DE KIBUYE	BAD	EADCO	116 037 730
10/03/2005	Travaux	Travaux de construction du centre de santé de Gatengerane en province de Byumba	MINISANTE	Gouvernement Rwandais	ECOTIBAT	159 746 830
10/03/2005	Services	Surveillance et contrôle des travaux d'AEP de la région de Bugesera et Karengé	MINECOFIN	Union Européenne	GIBB AFRICA LTD	800 840 653
21/03/2005	Services	Surveillance des travaux de rehabilitation et extention des batiments du MINECOFIN	MINECOFIN	Union Européenne	EGTC	109 550 000
21/03/2005	Fournitures	Fourniture de l'Equipement de laboratoire et de software et Formation	UNR	SIDA/SAREC	AGILENT TECHNOLOGIE	152 207 852
23/03/2005	Travaux	Construct 33 classes, 3 offices and 3 latrine blocks for the schools of Gacundezi, Kabeza, Rwimiyaga and Kagitumba in Bugaragara district (lot4)	DISTRICT DE BUGARAGARA	Banque Mondiale	MUGABE ENTERPRISE	19 243 310
23/03/2005	Travaux	Construct 33 classes, 3 offices and 3 latrine blocks for the schools of Gacundezi, Kabeza, Rwimiyaga and Kagitumba in Bugaragara district (lot1 & 3)	DISTRICT DE BUGARAGARA	Banque Mondiale	ECRBH	86 120 937

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	23/03/2005	Travaux	Construct 33 classes, 3 offices and 3 latrine blocks for the schools of Gacundezi, Kabeza, Rwimiyaga and Kagitumba in Bugaragara district (lot2)	DISTRICT DE BUGARAGARA	Banque Mondiale	RUKOFAR	292 284 572
	23/03/2005	Services	Surveillance et contrôle des travaux d'aménagement des marais de Kibaya-Cyunuzi dans la Province de Kibungo et Kiruhura et Rwabikwano dans la Province de Kigali-Ngali	MINAGRI	Banque Mondiale	GROUPEMENT BCEOM/SOGIS	312 844 756
	23/03/2005	Services	Surveillance et contrôle des travaux d'aménagement du marais de Kanyonyombya dans le distict de murambi	MINAGRI	Banque Mondiale	GROUPEMENT CHER/BRL	331 884 416
	21/04/2005	Fournitures	Acquisition des tuyaux et Accessoires hydrauliques et outillage. LOT 2	ELETROGAZ	ELECTROGAZ	COMPTOIR PRODUIT QUINCAILLERIE	15 524 100
	21/04/2005	Fournitures	Acquisition des équipements et matériel médicaux pour le compte des projet financé pa Global Fund	CNLS	GLOBAL FUND	MTS	24 927 500
	21/04/2005	Fournitures	Acquisition des équipements et matériel médicaux pour le compte des projet financé pa Global Fund	CNLS	GLOBAL FUND	SOCOMERWA	39 294 000
	21/04/2005	Fournitures	Acquisition des équipements et matériel médicaux pour le compte des projet financé pa Global Fund	CNLS	GLOBAL FUND	INTRTRADE	61 000 000
	21/04/2005	Fournitures	Acquisition des tuyaux et accessoires hydrauliques et outillage.LOT 1	ELETROGAZ	ELECTROGAZ	MURENZI EDOUARD	89 888 602
	21/04/2005	Services	Étude de re-classification du réseau routier du Rwanda	MININFRA	Gouvernement Japonais	DHV	120 759 779
	21/04/2005	Fournitures	Achat de 30 groupes électrogènes.	CNLS	Global Found	VERSA INTERNATIONAL	150 806 242
	21/04/2005	Fournitures	Supply of 2500 paper bags.	OCIR THE	OCIR THE	EAST AFRICAN INDUSTRIES LTD	160 147 197
	21/04/2005	Fournitures	Acquisition du Carburant	Electrogaz	Electrogaz	GAPCO RWANDA	215 580 000

Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
21/04/2005	Services	Etude de rehabilitation de la route Kigali-Gatuna	MININFRA	Gouvernement Japonais	AIC PROGETTI	235 510 000
21/04/2005	Services	Etude de rehabilitation de la route Kayonza-Rusumo	MININFRA	Gouvernement Japonais	STUDI INTERNATIONAL	251 839 912
21/04/2005	Fournitures	Acquisition du carburant	ONATRACOM	ONATRACOM	SAKIRWA PETROLEUM	440 151 760
21/04/2005	Services	Assistance technique aux réformes des finances Publique	MINECOFIN	Union Europeenne	EMERGING MARKETSGROUP	773 370 709
21/04/2005	Fournitures	Supply of laboratory equipment and materials	VCT/CNLS	Global Found	FLOATDENE INTERNATIONAL LTD	846 538 100
25/04/2005	Travaux	constrction 12 salles de classe, 1 direction et 1 bloc de latrines au c.s Bihangara.	District Mutura	Banque Mondiale	KS CONSTRUCTION	62 734 227
25/04/2005	Travaux	Construction du marché de Kanyamiheto.	PASR	Banque Mondiale		64 895 638
25/04/2005	Travaux	Construction 9 salles de classe, 2 directions et 1 bloc de latrines au c.s Gihorwe et kora et 6 salles de classe, 1 direction et 2 blocs de latrines au c.s Nyamirango et kanzenze	District Mutura	Banque Mondiale	ERCONS	76 332 124
29/04/2005	Fournitures	Acquisition des équipements médicaux pour le compte du PNTS/MINISANTE.	MINISANTE	CDC		111 221 707
25/04/2005	Fournitures	Acquisition des équipements médicaux pour le compte du PNTS	Minisante	CDC(Centers for Disease Contrôl and Prevention	KIPHARMA	111 221 707
25/04/2005	Travaux	construction 15 salles de classes,1 direction et un bloc de latrines au CS Rega Catholique et 12 salles de classe, 1 direction et 1 bloc de latrines au c.s Vuga.	District Mutura	Banque Mondiale	KAZOZA & CIE	115 213 296
29/04/2005	Fournitures	Acquisition des tuyaux et matériels accessoires hydrauliques de Gacuriro pour le compte d'Electrogaz(lot 1&2)	ONATRACOM	Electrogaz	MURENZI EDOUARD & FILS	166 119 309

Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
25/04/2005	Fournitures	Acquisition de 8 groupes électrogènes de 550 KVA des usines de Mulindi,Mata, Kitabi,Gisakura, Rubaya,Nyabihu,Gisovu et Shagasha	OCIR THE	OCIR THE	HYDROBATEL	364 314 419
05/06/2005	Travaux	Travaux de protection de deux zones dégradées de la route Kigali-Gatuna aux PK35+300 et PK 66+700	MININFRA	FER	ENTREPRISE EMP	249 676 625
05/05/2005	Fournitures	Fourniture de 1.050.000 moustiquaires imprégnées (lot1)	MINISANTE	Global Fund	VESTERGAARD FRANDSEN	1 493 071 733
05/05/2005	Fournitures	Fourniture de 1050000 moustiquaire imprégnées pour le compte du Minisanté(lot2)	MINISANTE	Global Fund	SOPYRWA	2 498 930 585
12/05/2005	Fournitures	Supply laboratory equipment and materials to three Teacher Training colleges and Sciences secondary Schools.	MINEDUC	Banque Mondiale	AFRICHEM RWANDA	105 396 940
12/05/2005	Travaux	Travaux de construction du Palais de Justice de Ruhengeri.	Cour Suprême	Royaume des Pays Bas	COMECA	286 891 925
12/05/2005	Travaux	Travaux de construction du Palais de justice de Byumba	Cour Suprême	Royaume des Pays Bas	ECOSEKAT	315 440 144
12/05/2005	Travaux	Travaux de construction du Palais de Justice de KIBUNGO et de Kigali-Ngali	Cour Suprême	Royaume des Pays-Bas	ENTREPRISE RUBARE G.	580 580 436
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des médicaments pour le compte du CHK(lot 3&10)	CHK	Coopération Belge	AFRICHEM	9 164 992
27/05/2005	Fournitures	Acquisition d'équipement et matériel médical pour le compte du TRAC (lot3)	COLUMBIA UNIVERSITY	TRAC	INTERTADE	10 203 060
27/05/2005	Fournitures	acquisition des médicaments pour le compte du CHK(lot2&8)	CHK	Coopération Belge	LIFE PHARMA	10 909 100
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicaux et orthopédiques pour le compte du CHK (lot9&11)	CHK	Coopération Belge	AFRICHEM	16 147 113

Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des médicaments pour le compte du CHK(lot 13)	CHK	Coopération Belge	CHMP	17 222 404
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des médicaments pour le compte du CHK (lot 9,11&12)	CHK	Coopération Belge	KIPHARMA	18 717 635
27/05/2005	Fournitures	Acquisition d'équipement et matériel médical pour le compte du TRAC(lot2)	COLUMBIA UNIVERSITY	TRAC	AFRICHEM	18 782 541
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicaux et orthopédiques pour le compte du CHK(lot 12 & 13)	CHK	Coopération Belge	MEG	20 615 986
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicaux et orthopédiques pour le compte du CHK (lot1&8)	CHK	CTB	SOCOMERWA	22 518 430
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicaux et orthopédiques pour le compte du CHK (lot6&7)	CHK	Coopération Belge	IDA	22 635 344
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicaux et orthopédiques pour le compte du CHK (lot2&10)	CHK	Coopération Belge	LIFE PHARMA	36 764 200
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicaux et orthopédiques pour le compte du CHK (lot 3,5,14,15 et16)	CHK	Coopération Belge	EXPHAR	45 758 619
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des médicaments pour le compte du CHK (lot 1,4,5,6,7)	CHK	Coopération Belge	SOCOMERWA	45 994 336
27/05/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicaux et orthopédiques pour le compte du CHK (lot4)	CHK	Coopération Belge	IBIS PHARMA	60 080 100
27/05/2005	Fournitures	Acquisition équipement et matériel médical pour le compte du TRAC (lot 1)	COLUMBIA UNIVERSITY	TRAC	MTS	76 792 731

Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
27/05/2005	Fournitures	Fourniture de 4660 tonnes d'engrais chimiques pour le compte de l'OCIR- THE	OCIR THE	Gouvernement Rwandais	JULIA SHOP	1 305 435 406
13/06/2005	Fournitures	Acquisition de "Thin Client Technology" pour le compte de l'UNR	UNR	SIDA	SYMPHONY	105 352 159
13/06/2005	Travaux	Travaux de réhabilitation de l'Ex-OBK	MININFRA	Gouvernement Rwandais	ENTREPRISE USENGIMANA RICHARD	465 840 792
13/06/2005	Travaux	Travaux d'alimentation en eau potable de la région de BUGESERA-KARENGE	MINECOFIN	Fond Européen de développement	SOGEA-SATOM	13 002 333 709
21/06/2005	Fournitures	Fourniture d'équipements informatiques de reproduction et matériel audio-visuel pour le compte du PPPMERII (lot3)	MINICOM	FIDA	BL TECHNICS	36 552 200
21/06/2005	Fournitures	Fourniture d'équipements informatiques de reproduction et matériel audio-visuel pour le compte du PPPMERII (lot1&2)	MINICOM	FIDA	MFI	66 792 880
21/06/2005	Services	Services de Consultants pour effectuer une étude sur l'habitat au Rwanda pour le compte de la caisse hypothécaire.	CAISSE HYPOTHECAIRE DU RWANDA	Banque Mondiale	STERLING MERCHANT GROUP	104 364 293
21/06/2005	Travaux	Travaux de réhabilitation partielle du Poste électrique 30kv dan la ville de Ruhengeri	ELECTROGAZ	Ambassade des Pays Bas	SAG Energie Versergungslos ungen	116 524 200
21/06/2005	Fournitures	Acquisition de 150 motos pour le compte du Projet PNLT.	CNLS	Global Fund	KABANDANA VENANT	228 330 000
21/06/2005	Fournitures	Tender to supply erect,install and carry out startup and testing of wheat Mill for Byumba Province.	PROVINCE DE BYUMBA	Gouvernement Rwandais	Société MARKUS CARPENESE BUHLER AG	490 257 510

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	28/06/2005	Travaux	Travaux de réparation immédiate de la zone inondée de jenda sur la route Kigali-Ruhengeri-Gisenyi	MININFRA	FER	SNCTPC	115 380 372
	14/07/2005	Services	Service de consultants pour le bornage et le levé topographique du site proposé pour des zones économiques franches et zone industrielle.	RIEPA	Gouvernement Rwandais	GEOMAPS	53 448 383
	14/07/2005	Services	Service de consultants pour l'élaboration des procès verbaux d'expropriation du site proposé pour des zones économiques franches et zone industrielle.	RIEPA	Gouvernement Rwandais	BANQUE DE L'HABITAT AU RWANDA	155 689 200
	14/07/2005	Fournitures	Supply for 26 pick up DC4x4 pour le compte du GFPMU	CNLS	Banque Mondiale	RWANDA MOTOR	383 500 000
	14/07/2005	Fournitures	Supply of 15 Ambulances for GFPMU	CNLS	Banque Mondiale	AKAGERA MOTORS	428 340 000
	14/07/2005	Fournitures	Acquisition de 2600 tones de sulfate d'aluminium pour le compte d'Electrogaz.	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	KEL CHEMICALS LTD	714 151 776
	14/07/2005	Travaux	Travaux de construction de nouveaux laboratoires au KIST	MINEDUC	BAD	China civil engineering Construction Corp	2 743 627 607
	21/07/2005	Travaux	Travaux de construction de 11 retenues d'eau (Valley Dams) dans certaines localités de la zone d'Intervention du Projet PADEBL (lot 1)	MINAGRI	BAD	ENTREPRISE ERT	109 174 092
	21/07/2005	Travaux	Travaux de construction des postes quarantaines des postes de contrôle vétérinaires et des couloirs de traitement pour le compte du Projet PADEBL	MINAGRI	BAD	PAVEWAY	173 398 400
	21/07/2005	Travaux	Exécution des travaux de réhabilitation de la route Gatumba-Bureau du District Nyagisagara-Centre de santé Rubona par la technique à haute intensité de main d'œuvre.	District NYAGISAGAR A	PDL /HIMO	COGEELEC	127 801 399

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	21/07/2005	Fournitures	Acquisition de vaccins et matériel de vaccination pour le compte du programme Elargi de vaccination.	MINISANTE	Gouvernement Rwandais	UNICEF	418 838 972
	21/07/2005	Fournitures	Acquisition des véhicules anti incendies et équipements pour la Police nationale	MININTER	Gouvernement Rwandais	BRESCIA Anticendi Intrnational	608 678 397
	11/08/2005	Travaux	Travaux de construction de l'adduction d'eau de Nyagane dans le disqtrict de Kaduha.	District KADUHA	BAD	ECOIHYBA	106 785 523
	11/08/2005	Travaux	Travaux pour les systèmes d'AEP en Huit Communes Rurales autour de Kigali (lot3)	MINITERE	KFW/Allemagne	EMA	106 785 523
	11/08/2005	Services	Service de consultants pour la privatisation de quatre unités théicoles pour le compte du Secrétariat de la Privatisation.	Secrétariat de privatisation	Banque Mondiale	ADM SMITH INTERNATIONAL	215 684 000
	11/08/2005	Travaux	Travaux de Construction de Palais de Justice de Butare.	MINIJUST	Royaume de Belgique	COMECA	232 842 574
	11/08/2005	Travaux	Travaux pour les systèmes d'AEP en Huit Communes Rurales autour de Kigali (lot2&4)	MINITERE	KFW/Allemagne	ENTREPRISE EGC	965 845 906
	11/08/2005	Services	Service d'Ingénierie ,surveillance et contrôle des travaux du programme d'alimentation en eau potable et électricité	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	SGI	1 036 767 328
	29/08/2005	Fournitures	Acquisition de 2100 tonnes d'engrais chimiques et 60000 litres d'insecticides pour le compte de l'Ocir Café(lot1)	MINECOFIN	OCIR CAFE	CALLIOPE	149 617 760
	29/08/2005	Travaux	Travaux de construction d'un centre multimédia à Butare pour le compte de l'UNR	UNR	Ambassade de France	MUGARURA ALEXIS	261 997 915
	29/08/2005	Travaux	Travaux de construction des écoles primaires dans la ville de Kigali.	MINEDUC	BAD	ENTREPRISE ECOSEKAT	361 316 088

Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
29/08/2005	Travaux	Travaux de construction des écoles primaires dans la province d'Umutara.	MINEDUC	BAD	ENTREPRISE ECOHYBE	378 233 556
29/08/2005	Travaux	Travaux de construction des écoles primaires dans la province de Kibungo(RUKIRA-CYARUBARE EI VILLE).	MINEDUC	Banque Mondiale	ENTREPRISE HYDROBAM	625 996 940
29/08/2005	Fournitures	Acquisition des équipements médicaux pour le compte de l'hôpital de REMERA	MINISANTE	Coopération Belge	BIAMED	660 362 004
29/08/2005	Fournitures	Acquisition de 2100 tonnes d'engrais chimiques et 60000 litres d'insecticides pour le compte de l'OCIR CAFE (lot2)	MINECOFIN	OCIR CAFE	MCFI	687 472 331
29/08/2005	Travaux	Travaux de construction des écoles primaires dans la province de Kibungo(RUSUMO-Nyarubuye)	MINEDUC	BAD	ENTREPRISE ABCD	757 626 708
29/08/2005	Travaux	Travaux de construction des écoles primaires dans la province de Byumba	MINEDUC	BAD	ENTREPRISE SEBULIKOKO	846 420 159
29/08/2005	Fournitures	Acquisition des médicaments pour le compte de la RAMA.	RAMA	RAMA	AUXI EXPORT	868 521 913
29/08/2005	Travaux	Travaux de construction des écoles primaires dans la province Kibungo(KIGARAMA-KABARONDO-MIRENGE).	MINEDUC	BAD	ENTREPRISE HYGEBAT	869 418 384
12/09/2005	Fournitures	Acquisition des consommables médicales pour le compte du PNTS	MINISANTE	CDC	KIPHARMA	62 431 457
12/09/2005	Travaux	Travaux de réhabilitation de la route Rukomo-Rugenge-Nyagatare .	District Muvumba	FIDA & OPEC	SWIFT CONSTRUCTION	82 865 966
12/09/2005	Travaux	Travaux de réhabilitation de la route Gabiro-Rwangingo dans le district de Kahi,en province d'Umutara.	District Kahi	FIDA & OPEC	MUTUYE YEZU JEAN BOSCO	124 328 340
12/09/2005	Travaux	travaux de construction de 3 dortoirs,3 salles de classes et 16 latrines et douches à l'Ecole Secondaire de Fawe.	MINEDUC	Gouvernement Rwandais	SEEGEC	130 575 743

Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
12/09/2005	Travaux	Travaux de réhabilitation de la route kinjojo-pont gasinga rwampashya-Bweya dans le district de Kabare.	District Kabare	FIDA & OPEC	MUTUYEYEZ U J.BOSCO	141 010 821
12/09/2005	Travaux	Travux de forage et équipement de 20 puits dans la province d'Umutara.	Province d'Umutara	FIDA & OPEC	DRILLICON	150 585 090
12/09/2005	Fournitures	Fourniture des consommables médicaux pour le compte du PNTS	MINISANTE	CDC	CAMERWA	253 677 090
12/09/2005	Travaux	Travaux d'aménagement de 12 km de route par pavage ,amenagement de 2.5kùm de voiries internes du quartier de kagunga et Gashyekero et Construction de 2 km de Collecteurs des eaux (lot3)	MVK	MVK	GM CIVIL ENGINEERING COTRACTOR	396 199 500
12/09/2005	Travaux	Travaux de création de la route Gacundezi-Kirebe-Bugarama dans le district de Bugaragara.	district Bugaragara	FIDA & OPEC	ERT	400 012 920
12/09/2005	Travaux	Travaux de création de la route Ryamanyoni-Buhabwa-Gkoma dans le district de Rukara.	District Rukara	FIDA & OPEC	EMP	442 091 239
12/09/2005	Travaux	Travaux d'aménagement de 12 km de route par pavage ,amenagement de 2.5kùm de voiries internes du quartier de kagunga et Gashyekero et Construction de 2 km de Collecteurs des eaux (lot1)	MVK	Ville de Kigali	EMUGECO	1 352 879 479
20/09/2005	Travaux	Installation et la formation des condamnés aux travaux d'intérêts général à Ruyumba	MININFRA	Gouvernement Rwandais	HELPAGE RWANDA	143 077 466
26/09/2005	Travaux	Travaux de construction du marché moderne dans la ville de Ruhengeri.	Ville de Ruhengeri	CDF	ECOMIL	185 581 114
19/09/2005	Travaux	Travaux de construction et de bitumage de la route KICUKIRO-NYAMATA - NEMBA	MININFRA	BADEA	STRABAG INTERNATIONAL GmbH	25 323 079 013

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	26/09/2005	Services	Concours pour les Etudes Architecturales et Techniques de l'Immeubles Futur de la RAMA.	RAMA	Gouvernement Rwandais	BEAR et E.D.G.ATELIER	192 930 000
	26/09/2005	Travaux	Travaux de construction de la maternité au centre de santé de Kacyiru .	VCT INTEGRE/Global Fund	Banque Mondiale	BETONEX	230 996 000
	26/09/2005	Travaux	Non Objection à l'avenat pour l'extension du contrat pour les travaux de canalisation des eaux pluviales et de pavage sur l'axe des Ministères au carrefour de Yamaha	MVK	MVK	NPD COTRACO	236 488 638
	26/09/2005	Fournitures	Tender to supply 175000 radios for gacaca Judges.	Service Nationale des Juridictions Gacaca.	Royaume des Pays Bas	VERSA INTERNATIONAL	1 268 088 543
	03/10/2005	Fournitures	Acquisition des équipements Informatiques pour le compte de la commission Electorale(lot2)	CNE	Gouvernement Rwandais	SECAM	5 681 425
	03/10/2005	Fournitures	Acquisition des équipements Informatiques pour le compte de la commission Electorale(lot3)	CNE	Gouvernement Rwandais	COMPUTER BYTES	61 146 250
	03/10/2005	Fournitures	Acquisition des équipements Informatiques pour le compte de la commission Electorale(lot3)	CNE	Gouvernement Rwandais	COMPUTER POINT	69 801 852
	03/10/2005	Travaux	Travaux de création de la route : Lot2:GACUNDEZI-RUKUNDO-KIREBE	District Bugaragara	FIDA & OPEC	SWIFT CONSTRUCTION	118 302 000
	03/10/2005	Travaux	Travaux de réhabilitation partielle et renforcement de l'adduction d'Eau de Ruhashya	District Nyamure	PEAMR/Bque Mondiale	HYGEBAT	213 036 104
	03/10/2005	Travaux	Travaux de création de la route : Lot1: RWIMIYAGA- BWERA	District Bugaragara	FIDA & OPEC	SWIFT CONSTRUCTION	285 071 085
	10/10/2005	Fournitures	Fourniture des vivres pour les prisons de kimironko et de kigali 1930(lot 1)	MVK	Gouvernement Rwandais	ITEX	7 997 100

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	10/10/2005	Fournitures	Fourniture des vivres pour les prisons de kimironko et de kigali 1930(lot 2)	MVK	Gouvernement Rwandais	MUREKEZI BARNABE	10 419 000
	10/10/2005	Fournitures	Fourniture des vivres pour les prisons de kimironko et de kigali 1930(lot 4)	MVK	Gouvernement Rwandais	MANZI FRANK	32 504 060
	10/10/2005	Fournitures	Fourniture des vivres pour les prisons de kimironko et de kigali 1930(lot 3)	MVK	Gouvernement Rwandais	GATERA ANTOINE	69 203 280
	10/10/2005	Fournitures	Acquisition des équipements informatiques pour l'UNR (lot5)	UNR	SIDA	SEVEN SEAS	77 522 686
	10/10/2005	Fournitures	Acquisition des matériels didactiques pour l'alphabétisation	MINEDUC	Gouvernement Rwandais	PAPETERIE FAMILLE BULAMBA	121 576 050
	10/10/2005	Fournitures	Acquisition de 35000 litres d'insecticides pour le compte de l'OCIR CAFE	OCIR CAFE	OCIR CAFE	DOW AGROSCIENCES S.A.S	208 778 849
	10/10/2005	Fournitures	Acquisition des équipements informatiques pour l'UNR (lot1,2 et 3)	UNR	SIDA	BL TECHNICS	233 717 631
	10/10/2005	Travaux	Travaux de réparation et d'entretien des routes bitumées de la ville de kigali	MVK	FER	EMUGECO	659 467 670
	17/10/2005	Fournitures	Acquisition des compteurs électriques pour le compted'Electrogaz (lot2)	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	JOE ACHELIS	126 253 950
	17/10/2005	Services	Services de consultants pour effectuer une étude sur l'amélioration du cadre législatif et réglementaire dans le domaine commercial du Rwanda	MINICOM	Banque Mondiale	ILI	202 893 848
	17/10/2005	Fournitures	Acquisition des pièces de rechanges des équipements de production de la CIMERWA	CIMERWA	CIMERWA	CBMC	333 478 296

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	17/10/2005	Fournitures	Acquisition de 200 motos pour le compte du MINISANTE.	MINISANTE	Gouvernement Rwandais	KABANDANA VENANT	418 000 000
	17/10/2005	Fournitures	Acquisition des compteurs électriques pour le compted'Electrogaz (lot1)	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	CONLOG	1 072 783 909
	17/10/2005	Travaux	Travaux de réhabilitation des bâtiments de l'Assemblée Nationale .	MININFRA	Fond Européen de développement	THOMAS & PIRON/TPGL et FAIR CONSTRUCTION	2 670 924 974
	24/10/2005	Fournitures	Acquisition d'un Escalier couvert pour passagers pour le compte du CAA	MININFRA	Gouvernement Rwandais	SAGE WOOD	167 679 618
	24/10/2005	Fournitures	Acquisition d'un Tracteur de dépannage d'Avion " AIRCRAFT TOWING AND PUSHBACK TRACKOR" pour le compte du CAA .(tracteur F300 et F396)	MININFRA	Gouvernement Rwandais	SCHOPF	486 225 592
	24/10/2005	Fournitures	Acquisition d'équipements médicaux pour le compte de l'hôpital Remera.	MINISANTE	Coopération Belge	BIAMED	565 317 572
	07/11/2005	Fournitures	Acquisition des Atlas Scolaires (en français pour le compte du Mineduc	MINEDUC	Gouvernement Rwandais	MAC MILLAN PUBLISHERS	244 369 858
	07/11/2005	Fournitures	Supply,install,commission train operating Staff and provide for related after sales serviceof Nyagatare Dairy Plant and Equipment.	PDRCIU	FIDA & OPEC	ALPES INDUSTRIES SERVICES	268 012 758
	07/11/2005	Fournitures	Acquisition des vehicules anti incendie pour le compte de la Police Nationale du Rwanda	MININTER	Gouvernement Rwandais	BRESCIA ANTICENDI INTERNATIONAL	329 424 771
	23/11/2005	Fournitures	Acquisition du matériel destiné aux pépinières MUSHUBI pour le compte de l'OCIR THE (lot 1)	OCIR THE	PDCRE	ITEX	65 000 000

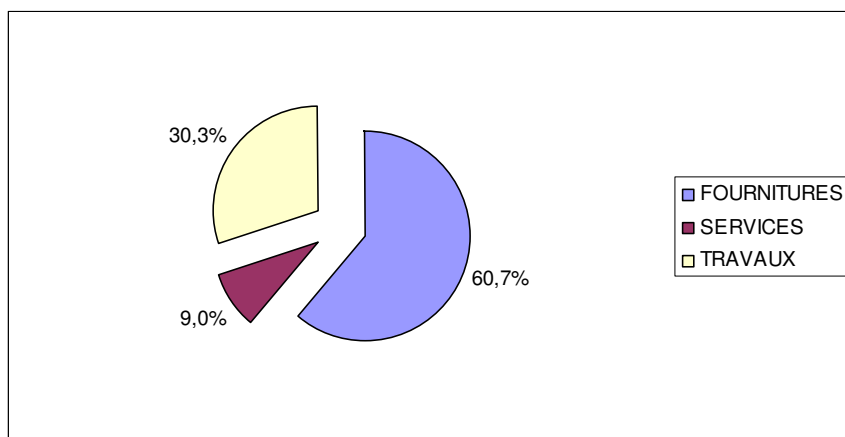
rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	23/11/2005	Fournitures	Acquisition du matériel destiné aux pépinières MUSHUBI pour le compte de l'OCIR THE (lot 2,3 et 4)	OCIR THE	PDCRE	ETS NAFOLD	79 938 500
	23/11/2005	Fournitures	Fourniture et Installation des équipements FM& TV sur Kalisimbi pour le compte de l'ORINFOR.	ORINFOR	Gouvernement Rwandais	ELECTRONIKA	217 549 942
	12/09/2005	Services	Services de consultants pour les études de réhabilitation et automatisation des usines et stations de pompage d'eau de l'Electrogaz.	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	RSW INTERNATIONAL	190 110 390
	05/12/2005	Travaux	Consruction du laboratoire de metrologie et de test des materiaux	RBS	Gouvernement Rwandais	MURENZIEDOUARD FILS	216 585 710
	12/09/2005	Travaux	Travaux de renforcement des adductions d'eau de Gatwara,Kadasomwa et Ruheru-Kibogora dans le district de Nyamasheke.	MINITERE	PEAMR/Bque Mondiale	EMA	368 927 829
	19/12/2005	Services	Distribution d'electricité pour les 3 "MIDUGUDU " de la ville de Nyamata	Ville de Nyamata	CDC	ELECTROGAZ	104 373 231
	19/12/2005	Fournitures	Fourniture et installation d'un systèm de gestion et de vente desz compteurs électrique à pré-paiement	ELECTROGAZ	Banque Mondiale	CONNECT AFRICA TECHNOLOGIES	124 701 468
	19/12/2005	Travaux	Travaux de renforcement d'AEP Kigali à partir des eaux souterraines de la Nyabarongo(92 sondages et 17 puits) pour le compte du MINITERE (lot 1&2)	ELECTROGAZ	Gouvernement Rwandais	FORAKY AFRICA	300 215 548
	19/12/2005	Fournitures	Fourniture de 2000m3 d'essence avec (plomb lot1)	MINICOM	Gouvernement Rwandais	GAPCO	670 231 100
	19/12/2005	Fournitures	Marché de Publication et de fourniture des livres scolaires de Kinyarwanda et des livres pour maîtres pour les écoles primaires.	MINEDUC	DFID	RWAPAS	887 203 684

rd	Date Board	Type de marché	Titre du marché	Maitre de l'Ouvrage	Source de financement	Bénéficiaire	Montant en Frw
	19/12/2005	Fournitures	Fourniture de 2000m3 De mazout avec (lot2)	MINICOM	Gouvernement Rwandais	COBIL	717 867 360
	28/12/2005	Fournitures	Acquisition du matériel scolaire et matelas pour le compte du FARG (lo3)	FARG	Gouvernement Rwandais	IPN	14 216 840
	28/12/2005	Fournitures	Acquisition du matériel scolaire et matelas pour le compte du FARG (lo2)	FARG	Gouvernement Rwandais	H & P RUBIS	72 973 953
	28/12/2005	Fournitures	Acquisition du matériel scolaire et matelas pour le compte du FARG (lot4)	FARG	Gouvernement Rwandais	RWANDA FOAM	74 130 000
	28/12/2005	Fournitures	Acquisition du matériel scolaire et matelas pour le compte du FARG (lot1)	FARG	Gouvernement Rwandais	ERI-RWANDA	109 130 329
	28/12/2005	Fournitures	Acquisition du matériel électrique pour le compte d'Electrogaz (partie 2)	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	MOTEURS MOES	226 874 918
	28/12/2005	Fournitures	Acquisition du matériel électrique pour le compte d'Electrogaz (partie 1)	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	COMELEC S.A	379 764 636
	28/12/2005	Fournitures	Acquisition du matériel électrique pour le compte d'Electrogaz (partie 3)	ELECTROGAZ	ELECTROGAZ	SAMA	750 703 459
	28/12/2005	Travaux	Execution works for electrical energy transmission system of 110 kv from Kibuye to Karongi.	MININFRA	Banque Mondiale	SAG ENERGIE GmbH	3 500 325 095
	28/12/2005	Travaux	Travaux de construction d'un bâtiment administratif de la ville Kigali.	MVK	Ville de Kigali	ROKO CONSTRUCTI ON	4 975 710 957
TOTAL							107 952 366 678

Annex III

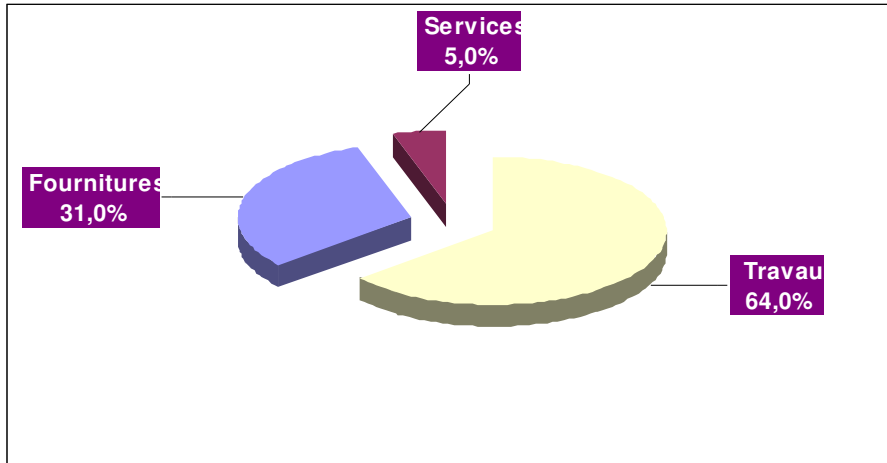
1. STATISTIQUES DES NOMBRES DES MARCHES PAR TYPE POUR L'ANNEE 2005

TYPE	NOMBRE
FOURNITURES	122
SERVICES	18
TRAVAUX	61
TOTAL DES MARCHES	201



2. STATISTIQUES DE MONTANT DES MARCHES PAR TYPE POUR L'ANNEE 2005

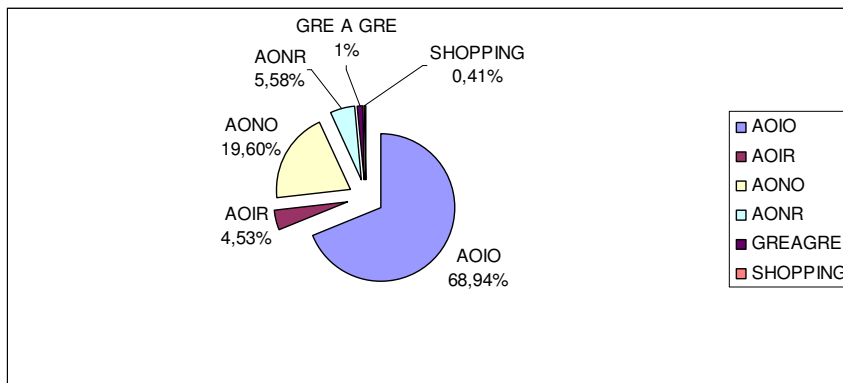
Types marches	Montant en Frw
Fournitures	33 484 269 237
Services	5 354 255 398
Travaux	69 113 842 043
TOTAL 2005	107 952 366 678,0



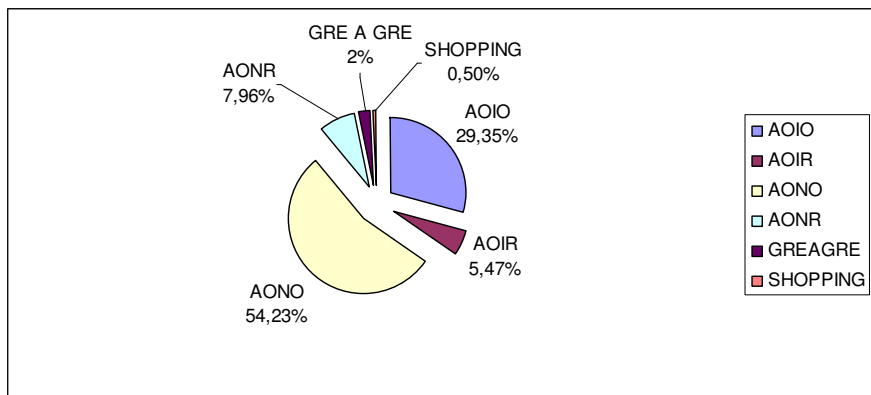
3. STATISTIQUES DES MARCHES OCTROYES PAR METHODES DES PASSATIONS POUR L'ANNEE 2005

Méthodes	Nombre de marchés	Montant en Frw
AOIO	59	74 418 654 174,00
AOIR	11	4 889 782 138,00
AONO	109	21 155 401 476,00
AONR	16	6 025 681 427,00
GREAGRE	5	1 022 695 703,00
SHOPPING	1	440 151 760,00
TOTAL	201	107 952 366 678,00

POURCENTAGE PAR MONTANT EN FRW



POURCENTAGE PAR NOMBRE DES MARCHES



Légende

AOIO : Appel d'Offres International Ouvert
AOIR: Appel d'Offres International Restreint
AONO: Appel d'Offres National Ouvert
AONR: Appel d'Offres National Restreint

STATISTIQUES DES MARCHES LE PAR BAILLEURS DES FONDS.

Marchés et Montant

Source de Financement	Nombre des marchés	Montant en Frw
BADEA (2)	1	25 323 079 013
Union Européene(2)	5	17 357 020 045
Gouvernement Rwandais (1)	56	13 468 471 577
Banque Mondiale (2)	38	10 777 744 896
Ville de Kigali(1)	5	8 034 934 063
Banque Africaine de Developpement(2)	12	6 622 344 040
Global Fund(2)	8	5 342 898 160
Electrogaz(3)	12	4 984 522 377
Royaume de Pays-Bas(2)	5	2 567 525 248
FIDA & OPEC(2)	9	2 012 280 219
KFW (2)	3	1 893 575 791
Coopération Belges(2)	15	1 785 050 409
Ocir-Café(1)	3	1 045 868 940
FER(1)	3	1 024 524 667
Dfid (UK)(2)	1	887 203 684
Rama(3)	1	868 521 913
CDC(2)	5	697 296 105
Gouvernement Japonais(2)	3	608 109 691
SIDA(2)	4	568 800 328
Ocir-Thé(3)	2	524 461 616
Onatracom(3)	1	440 151 760
CIMERWA(3)	1	333 478 296
Ambassade de France(2)	1	261 997 915
FIDA(2)	2	103 345 080
CDF(1)	1	185 581 114
PDL/Himo(1)	1	127 801 399
Trac(3)	3	105 778 332
Total	201	107 952 366 678

Légende

(1) GOR

(2) Bailleur

(3) Institution autonome

Graphiques en Pourcentage par nombre et financement pour l'année 2005

Sources des Financements	Nombres des marchés	Montant en Frw
Gouvernement Rwandais	69	23 887 181 760
Bailleurs	112	76 808 270 624
Institutions Autonomes	20	7 256 914 294
Total	201	107 952 366 678

